

1. ECHA SUBMISSION PORTALIN KÄYTTÖ- JA PALVELUEHDOT (versio 4.2 – 27.12.2021)

LUE SEURAAVAT ECHA SUBMISSION PORTALIN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT EHDOT HUOLELLISESTI ENNEN PORTAALIN KÄYTTÄMISTÄ. JOS HYVÄKSYT PALVELUEHDOT, NAPSUTA PAINIKETTA "AGREE". JOS ET HYVÄKSY PALVELUEHTOJA, NAPSUTA PAINIKETTA "REJECT". ECHA SUBMISSION PORTALIN KÄYTTÖ EDELLYTTÄÄ KÄYTTÖ- JA PALVELUEHTOJEN HYVÄKSYMISTÄ.

1. Määritelmät

- (a) Ellei nimenomaisesti toisin mainita, näissä ehdoissa käytettävillä käsitteillä tarkoitetaan seuraavaa:

Asiakasjärjestelmä	Tällä tarkoitetaan kaikkia tietojärjestelmiä ja sähköisiä järjestelmiä, joita osapuoli käyttää toimittaakseen sääntelyyn liittyviä tietoja automaattisesti järjestelmien välisellä toiminnolla.
CLP-asetus	Aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta sekä direktiivien 67/548/ETY ja 1999/45/EY muuttamisesta ja kumoamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1907/2006 muuttamisesta annettu asetus (EY) N:o 1272/2008.
ECHA	Euroopan kemikaalivirasto, joka on perustettu Helsinkiin vuonna 2007.
ECHA Submission Portal	Keskustietojärjestelmä, joka sisältää virallisen ECHA Submission Portal -verkkosovelluksen, S2S-toiminnon ja verkkosivuston, joista on säädetty sovellettavan lainsäädännön nojalla vaadittavien tietojen toimittamiseksi. Järjestelmää käytetään myös kyseisiin tietoihin liittyvässä viestinnässä. Järjestelmä perustuu sovellettavan lainsäädännön ja mahdollisen muun asiaankuuluvan lainsäädännön vaatimuksiin.
ECHA-tili	Verkkoalusta, jonka ECHA on ottanut käyttöön henkilökohtaisten käyttäjätilien luomista varten. Käyttäjätilien avulla osapuolet voivat tilata ECHAN tietoteknisiä palveluja ja sovelluksia. Oikeushenkilön nimeämä hallinnoija voi ECHA-tilillä myöntää omaan ryhmäänsä kuuluville käyttäjille käyttöoikeuksia ECHAN tietoteknisiin palveluihin ja sovelluksiin sekä peruuttaa niitä.
EFSA	Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen, joka sijaitsee Parmassa, Italiassa.
Ehdot	Nämä käyttö- ja palveluehdot sellaisina kuin ne ovat aika ajoin muutettuina ja kulloinkin voimassa.
Henkilötiedot	Kaikenlaiset tunnistettua tai tunnistettavissa olevaa luonnollista henkilöä koskevat tiedot.
Jätepuitedirektiivi (WFD)	Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/98/EY, annettu 19 päivänä marraskuuta 2008, jätteistä ja tiettyjen direktiivien kumoamisesta.

Kasvinsuojeluaineasetus	Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1107/2009, annettu 21 päivänä lokakuuta 2009, kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EU) 2019/1381.
Käyttäjä	Yksi tai useampi henkilö, jonka osapuoli on nimennyt ja valtuuttanut käyttämään ECHA Submission Portalia.
Muut omistusoikeudet	Muut oikeudet kuin teollis- ja tekijänoikeudet, esimerkiksi mahdolliset oikeudet käyttää ja julkistaa sellaisten henkilöiden ja oikeushenkilöiden nimiä, joihin sovelletaan asiaan liittyvää lainsäädäntöä ja mahdollista muuta lainsäädäntöä.
Osapuoli	Kuka tahansa oikeushenkilö, joka on rekisteröitynyt/kirjautunut ECHA Submission Portaliin saadakseen käyttöoikeudet ja voidakseen toimittaa sääntelyyn liittyviä tietoja, ja/tai taho, joka toimii oikeushenkilön puolesta (esimerkiksi vieras käyttäjä -toiminnon välityksellä).
Rekisteröity	Tunnistettu tai tunnistettavissa oleva luonnollinen henkilö.
S2S-avain	Luotu tunniste, jonka avulla osapuoli voi käyttää S2S-toimintoa.
S2S-käyttöliittymä	Käyttöliittymä, jolla määritetään muoto ja vaatimukset, jotka asiakasjärjestelmän on täytettävä, jotta sääntelyyn liittyvät tiedot voidaan varmasti toimittaa automaattisesti suoraan ECHAlle S2S-toiminnon avulla.
S2S-toiminto	Järjestelmien välinen (S2S) toiminto, jonka avulla sääntelyyn liittyvät tiedot voidaan siirtää automaattisesti suoraan ECHA Submission Portaliin osapuolten sähköisestä tietojärjestelmästä käyttämällä tähän tarkoitettua S2S-käyttöliittymää ja luotua S2S-avainta, jota tämän toiminnon käyttö edellyttää.
Sovellettava lainsäädäntö	CLP-asetus ja etenkin sen 45 artiklan nojalla toimitettavat tiedot, jätepuitedirektiivi ja etenkin sen 9 artiklan 1 kohdan i alakohdan nojalla toimitettavat tiedot sekä kasvinsuojeluaineasetus.
Suostumus	Mikä tahansa vapaaehtoinen, täsmällinen, tietoinen ja yksiselitteinen tahdonilmaisu, jolla rekisteröity hyväksyy henkilötietojensa käsittelyn antamalla suostumusta ilmaisevan lausuman tai toteuttamalla selkeästi suostumusta ilmaisevan toimen.
Sääntelyyn liittyvät tiedot	Kaikki tiedot, jotka sisältyvät sovellettavan lainsäädännön nojalla toimitettaviin tietoihin; sovellettavan lainsäädännön ja mahdollisen muun lainsäädännön mukaisten vaatimusten täyttämiseksi toimitettavat tiedot tai viestit.

Toimivaltainen viranomainen

CLP-asetuksen 45 artiklan mukaisesti toimitettavien tietojen yhteydessä tällä tarkoitetaan sitä tahoa, joka on vastuussa CLP-asetuksen 45 artiklan ja muun asiaan liittyvän lainsäädännön soveltamisesta. Jätepuitedirektiivin 9 artiklan 1 kohdan i alakohdan mukaisesti toimitettavien tietojen ja muun asiaan liittyvän lainsäädännön nojalla toimitettavien tietojen yhteydessä tällä tarkoitetaan sitä kansallista tai EU:n viranomaista, jonka tehtävänä on panna tiettyjä sovellettavaan lainsäädäntöön perustuvia seikkoja täytäntöön, kun tarvitaan sääntelyyn liittyviä tietoja.

Vastuuvirasto

Joko ECHA tai EFSA sen mukaan, kumpi on määritetty sovellettavassa lainsäädännössä vastuuvirastoksi sääntelyyn liittyvien tietojen käsittelyn osalta, tai ne molemmat, jos niihin viitataan ilmauksella "vastuuvirastot".

Vieras käyttäjä - toiminto

Toiminto, jonka avulla ulkopuolinen edustaja voi toimittaa sääntelyyn liittyviä tietoja osapuolen puolesta täyttääkseen osapuolen lakisääteiset velvollisuudet, jotka perustuvat sovellettavaan lainsäädäntöön.

Viestintä

Kaikki asiakirjat, jotka asetetaan osapuolen saataville tietyn ajan kuluessa.

- (b) Otsikot on tarkoitettu ainoastaan helpottamaan kohtiin viittaamista, eivätkä ne ole näiden käyttö- ja palveluehtojen varsinainen osa. Yksikössä olevat sanat voidaan tulkita myös monikossa ja päinvastoin. Sukupuoleen viittaavien ilmausten voidaan tulkita sisältävän kaikki sukupuolet ja henkilöihin viittaavien ilmausten voidaan tulkita sisältävän myös yritykset ja päinvastoin.

2. ECHA SUBMISSION PORTAL -palvelu

ECHA Submission Portal on osapuolen käyttöön tarkoitettu verkkoalusta, jonka avulla osapuoli voi tarkastella ja/tai toimittaa sääntelyyn liittyviä tietoja vastuuvirastolle. Lisäksi ECHA Submission Portal toimii välineenä, jonka avulla vastuuvirasto antaa osapuolille mahdollisuuden tarkastella ECHA Submission Portalin käyttöön ja sääntelyyn perustuvien tietojen toimittamiseen liittyviä viestejä.

3. Ehtojen hyväksyminen ja vastaanotetuksi kuittaaminen

- (a) Osapuoli saa käyttää ECHA Submission Portalia näiden käyttöehtojen mukaisesti ja niitä noudattaen.
- (b) Voidakseen käyttää ECHA Submission Portalia osapuolen on ensin kirjaututtava ECHA Submission Portaliin käyttäjätunnuksella ja salasanalla, jotka on luotu ECHA-tilillä ECHAN tietoteknisiä sovelluksia ja palveluja varten. ECHA-tilin käytön katsotaan olevan osa ECHA Submission Portalia siltä osin kuin se on tarpeen ECHA Submission Portalissa olevien palvelujen käyttämistä varten, ja nämä ehdot koskevat myös ECHA-tiliä. Jos osapuolella ei ole rekisteröityä käyttäjätunnusta ja salasanaa, sen on luotava ECHA-tilillä oma käyttäjätili, johon kuuluu käyttäjätunnus ja salasana, ja lisäksi sen on annettava tarvittavat tiedot.
- (c) Ennen kuin käyttäjä kirjautuu ECHA Submission Portaliin, hänen on luettava nämä ehdot ja hyväksyttävä ne napsauttamalla painiketta "Accept", ja käyttäjän on tällöin käytettävä omaa käyttäjätunnustaan ja salasanaansa. Jos osapuoli nimeää useamman kuin yhden käyttäjän, tämä velvollisuus koskee jokaista yksittäistä käyttäjää. ECHA pidättää itsellään ehdottoman oikeuden muuttaa oman harkintansa mukaan näitä ehtoja

millä tahansa tavalla ja milloin tahansa, ja osapuolen nimeämiä käyttäjiä vaaditaan lukemaan ja hyväksymään muutetut ehdot, kun he käyttävät ECHA Submission Portalia ensimmäisen kerran ehtojen muuttamisen jälkeen. Rekisteröitymällä ECHA Submission Portaliin ja/tai jatkamalla sen käyttöä osapuolen nimeämät käyttäjät hyväksyvät nämä ehdot sellaisena kuin ne ovat muutettuina.

- (d) S2S-toiminnon käyttöön sovelletaan lisämääräyksiä ja -vaatimuksia, ja niitä käsitellään jäljempänä kohdassa 11.

4. Käyttöehdot

- (a) Osapuolella on oikeus käyttää ECHA Submission Portalia, kun osapuolen tarkoituksena on täyttää ja/tai varmistaa lakisääteiset sitoumuksensa taikka sen yrityksen lakisääteiset sitoumukset, jota se edustaa sovellettavan lainsäädännön ja mahdollisen muun lainsäädännön nojalla. ECHA Submission Portalia ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen.
- (b) Osapuoli hyväksyy sen, että käyttäjä, joka kirjautuu käyttäjätunnuksella ja salasanalla ECHA Submission Portaliin, toimii osapuolen puolesta ja että käyttäjällä on lailliset valtuudet tehdä niin. Kun näissä ehdoissa viitataan ECHA Submission Portaliin rekisteröityviin tai sen käyttöä jatkaviin taikka ECHA Submission Portalissa muulla tavoin toimiviin käyttäjiin, jotka osapuoli on nimennyt, sillä tarkoitetaan kaikkia sellaisia toimia, joita kuka tahansa kyseisen osapuolen käyttäjätunnusta ja/tai salasanaa käyttävä henkilö toteuttaa (riippumatta siitä, onko käyttäjällä tähän osapuolen lupaa).
- (c) Osapuoli suostuu pitämään käyttäjiään koskevat tiedot ajan tasalla koko ajan. Tätä varten vastuuvirastot voivat vaatia käyttäjiä vahvistamaan tietonsa vuosittain.

5. Tekninen tuki

- (a) Osapuoli hyväksyy sen, että kaikkiin ECHA Submission Portalissa oleviin toimintoihin sovelletaan nähden ehtojen kohtaa 7.
- (b) ECHA Submission Portalissa on neuvontapalvelu ja teknisen tuen palvelut. Tukipyynnöt voidaan tehdä vastuuviraston verkkosivustolla olevilla tietopyyntölomakkeilla. ECHAN osalta lomake on ECHAN verkkosivuston yhteystietosivulla ja EFSA:n osalta pyyntö tehdään sähköpostitse palvelupisteeseen (servicedesk@efsa.europa.eu). Osapuoli saa käyttää tietoja, jotka ECHA on toimittanut teknistä tukea varten, ainoastaan tarkoituksiin, jotka liittyvät ECHA Submission Portalin käyttämiseen. Niitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin. ECHAN vastuulla on vain antaa pyydetty tiedot kohtuullisessa ajassa, kun otetaan huomioon esitetyn kysymyksen ja/tai osapuolen pyytämien tietojen monimutkaisuus. Kaikki toimet, joihin ECHA ryhtyy, toteutetaan osapuolen toimittamien tietojen mukaisesti. ECHA ei siis ole vastuussa, jos näissä tiedoissa on virheitä tai puutteita. Osapuoli on yksin vastuussa kaikissa tietopyynnöissä toimitetuista tiedoista.
- (c) Ehtojen nojalla ja jollei niiden tarkoituksesta muuta johdu, vastuuvirastoilla ja tarvittaessa toimivaltaisilla viranomaisilla on oikeus käyttää, jäljentää, tarkastella, hyödyntää, poimia ja tallentaa kaikkia ECHA Submission Portaliin toimitettuja tietoja sovellettavan lainsäädännön rajoissa ja muun mahdollisesti sovellettavan unionin lainsäädännön mukaisesti. Luottamuksellisia tietoja ja henkilötietoja lukuun ottamatta vastuuviranomaiset ja toimivaltaiset viranomaiset voivat siteerata, julkaista tai saattaa sääntelyyn liittyviä tietoja muulla tavoin yleisön saataville taikka luoda jälkiperäisteoksia institutionaalisten velvoitteidensa ja tavoitteidensa mukaisesti esimerkiksi sovellettavan lainsäädännön ja muun asiaan liittyvän lainsäädännön täytäntöönpanon osalta.
- (d) Poiketen siitä, mitä edellä c kohdassa määrätään, osapuoli hyväksyy sen, että vastuuvirastot voivat väliaikaisesti tallentaa ja käsitellä osapuolen toimittamia tietoja. Näitä tietoja voidaan käsitellä ainoastaan tuen antamiseksi osapuolelle, jos se on

mahdollisten teknisten tai tietojen toimittamiseen liittyvien ongelmien ratkaisemisen kannalta tarpeen.

- (e) Etenkin niiden sääntelyyn liittyvien tietojen osalta, jotka toimitetaan jätepuitedirektiivin 9 artiklan 1 kohdan i alakohdan nojalla, osapuoli hyväksyy sen, että nämä tiedot asetetaan julkisesti saataville jätepuitedirektiivin 9 artiklan 2 kohdassa säädetyn mukaisesti, ellei nimenomaisesti toisin määrätä.
- (f) Osapuoli hyväksyy sen, että sääntelyyn liittyviin tietoihin sovelletaan Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1049/2001. Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 1367/2006, annettu 6 päivänä syyskuuta 2006, tiedon saatavuutta, yleisön osallistumista päätöksentekoon sekä oikeuden saatavuutta ympäristöasioissa koskevan Århusin yleissopimuksen määräysten soveltamisesta yhteisön toimielimiin ja elimiin.

6. Sääntelyyn liittyvien tietojen toimitus ja niihin liittyvät takeet

- (a) Kaikki sääntelyyn liittyvät tiedot on toimitettava ECHA Submission Portalin välityksellä sähköisessä muodossa virustarkistuksen jälkeen vastuuvirastojen aika ajoin määrittämien tiedostomuotojen ja menettelyjen mukaisesti tai muulla tavalla, jonka vastuuvirastot voivat määrittää ja julkistaa aika ajoin.
- (b) Vastuuvirastot ja osapuoli ovat tietoisia siitä, että internet on yllättävien tiedonsiirtoruuhiin, vilpillisten kolmansien osapuolten tai muiden syiden vuoksi väistämättä epäluotettava viestintäväline ja että tämä epäluotettavuus on osapuolesta tai vastuuvirastoista riippumatonta. Vastuuvirastot ja osapuoli hyväksyvät sen, että turvallisuutta on mahdotonta ylläpitää aukottomasti. Vastuuvirastot pyrkivät kaikin keinoin varmistamaan, että ECHA Submission Portal toimii asianmukaisesti. ECHA ei ole vastuussa kolmannen osapuolen luvattomasta tunkeutumisesta ECHA Submission Portaliin tai osapuolen internetyhteyksiin liittyvistä vioista, virheistä tai viivästyksistä.
- (c) Osapuoli vakuuttaa, takaa ja lupaa ECHAlle, että
 - (i) kaikki sen toimittamat sääntelyyn liittyvät tiedot ovat totuudenmukaisia, ajantasaisia ja paikkansapitäviä, eivätkä ne ole harhaanjohtavia tai virheellisiä;
 - (ii) kaikki sääntelyyn liittyvät tiedot, jotka toimitetaan ECHA Submission Portalin välityksellä osapuolen käyttäjätilin kautta, katsotaan osapuolen toimittamiksi;
 - (iii) se omistaa toimittamiensa sääntelyyn liittyvien tietojen tarvittavat teollis- ja tekijänoikeudet tai että näiden teollis- ja tekijänoikeuksien omistaja on valtuuttanut osapuolen käyttämään sääntelyyn liittyviä tietoja täyttääkseen sovellettavan lainsäädännön mukaiset velvoitteensa;
 - (iv) kaikki tiedot, jotka on toimitettu ECHA Submission Portalin välityksellä osapuoleksi pääsemistä koskevan hakemuksen yhteydessä, ja kaikki tiedot, joita toimitetaan mahdollisesti myöhemmin aika ajoin osapuolen aseman säilyttämiseksi, ovat täydellisiä, paikkansapitäviä ja ajantasaisia;
 - (v) osapuolen rekisteröitymiseen ECHA Submission Portaliin sen käyttämistä varten ja näistä ehdoista johtuvien velvoitteiden hyväksymiseen ja noudattamiseen on hankittu asianmukainen lupa ja hyväksyntä kaikilta tarvittavilta asianosaisilta yrityksiltä tai kolmansilta osapuolilta eikä kyseisten velvoitteiden hyväksyminen ja noudattaminen ole millään tavalla vastoin osapuolen perustamisasiakirjoja tai sääntöjä taikka osapuolta mahdollisesti velvoittavia lakeja, asetuksia tai muita sopimuksia;

- (vi) kun osapuoli viittaa sääntelyyn liittyviin tietoihin, jotka kolmas osapuoli on jo toimittanut täyttääkseen sovellettavan lainsäädännön mukaiset velvoitteet (esimerkiksi jätepuitedirektiivin mukainen yksinkertaistettu ilmoitus / viittaus tietoihin), osapuoli takaa, että se on saanut kaikki tarvittavat luvat viitata kyseisiin toimitettuihin tietoihin ja varmistanut, että niin voi tehdä kaikkien tarvittavien teollis- ja tekijänoikeuksien kannalta;
- (vii) nämä ehdot muodostavat oikeudellisesti sitovan ja täytäntöönpanokelpoisen sopimuksen

ja

- (viii) että se noudattaa ECHA Submission Portalia käyttäessään kaikkia asiassa sovellettavia lakeja ja asetuksia sekä esimerkiksi kaikkia ECHAN ilmoittamia tai julkaisemia menettelyjä ja ohjeita.

7. VASTUUVAPAUS JA VASTUUNRAJOITUS

- (a) **Tämä määräys ei vaikuta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 340 artiklan soveltamiseen eikä REACH-asetuksen 101 artiklan soveltamiseen ECHAN vastuuvollisuuden osalta ja asetuksen (EU) N:o 178/2002 47 artiklan soveltamiseen EFSan vastuuvollisuuden osalta.**
- (b) **Osapuoli hyväksyy sen, että se käyttää kaikkia ECHA Submission Portalin osia omalla vastuullaan. Lisäksi osapuoli hyväksyy sen, että ECHA Submission Portalia käytetään "sellaisena kuin se on" ja "siten kuin se on saatavilla", eikä tästä anneta erikseen mitään takeita eikä sille voi asettaa ehtoja, ei nimenomaisia eikä implisiittisiä.**
- (c) **Vastuuvirastot eivät ole millään tavoin vastuussa mistään tiedoista, jotka on toimitettu ECHA Submission Portalin välityksellä, taikka siitä, jos osapuoli päättää poistaa asiakirja-aineiston käytöstä. Kun osapuoli kirjautuu ECHA Submission Portaliin ja/tai jatkaa sen käyttöä ja/tai antaa käyttäjille salasanoja sääntelyyn liittyvien tietojen toimittamista varten, osapuoli on täysin vastuussa kaikista sääntelyyn liittyvistä tiedoista, jotka toimitetaan ECHA Submission Portalin kautta. Vastuuvirastot eivät ole yksin eivätkä yhdessä korvausvelvollisia eivätkä ne vastaa (vahingonkorvausoikeuden, sopimuksen tai muun perusteen nojalla) mistään vaateista, joita esitetään mistä tahansa tai millä tahansa tavalla aiheutuneesta (suorasta tai välillisestä) tappiosta tai vahingosta (esimerkiksi ansionmenetyksestä, tulonmenetyksestä, ennakoitujen säästöjen menetyksestä tai goodwill-arvon menetyksestä), joka johtuu ECHA Submission Portalin tai siihen liittyvän järjestelmän tai ohjelman käytöstä, käyttövirheestä, laiminlyönnistä, toimittamatta jättämisestä, viivästyksistä ja ECHA Submission Portalin taikka osapuolen rekisteröimän käyttäjätunnuksen ja salasanan huolimattomasta tai luvattomasta käytöstä.**
- (d) **Vastuuvirastot eivät vastaa millään tavalla ECHA Submission Portalin välityksellä toimitettujen, sääntelyyn liittyvien tietojen sisällön tai muodon paikkansapitävyydestä, täydellisyydestä tai luotettavuudesta ennen niiden toimittamista tai toimittamisen jälkeen. On osapuolen yksinomaisella vastuulla varmistaa, että kaikki sääntelyyn liittyvät tiedot ovat paikkansapitäviä ja kaikkien sovellettavien säännösten mukaisia ja että osapuoli on hyväksynyt näiden tietojen toimittamisen.**
- (e) **Etenkin niiden sääntelyyn liittyvien tietojen osalta, jotka on toimitettu CLP-asetuksen 45 artiklan nojalla, ECHA ei ole millään tavoin vastuussa näiden sääntelyyn liittyvien tietojen suojaamisesta siitä hetkestä alkaen, kun ne toimitetaan ECHAlta asianmukaisille toimivaltaisille viranomaisille. CLP-**

asetuksen 45 artiklassa annetaan jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille täysi vastuu siitä, että ne antavat kaikki tarvittavat takuut saadun tiedon luottamuksellisuuden säilyttämiseksi. ECHAN ei katsota olevan vastuussa minkäänlaisista vahingoista, joita osapuolelle voi aiheutua toimivaltaisten viranomaisten toimista tai toimimatta jättämisestä.

- (f) Etenkin niiden sääntelyyn liittyvien tietojen osalta, jotka toimitetaan jätepuitedirektiivin 9 artiklan 1 kohdan i alakohdan nojalla, osapuoli hyväksyy sen, että nämä tiedot asetetaan julkisesti saataville jätepuitedirektiivin 9 artiklan 2 kohdassa säädetyn mukaisesti, ellei nimenomaisesti toisin määrätä. Osapuoli hyväksyy sen, että on yksin osapuolen velvollisuus varmistaa, että toimitetut sääntelyyn liittyvät tiedot eivät sisällä liikesalaisuuksia. ECHAN ei katsota olevan vastuussa minkäänlaisista menetyksistä tai vahingoista, joita osapuolelle tai jollekin kolmannelle osapuolelle voi aiheutua siitä, että tiedot julkaistaan jätepuitedirektiivin 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (g) Vastuuvirastot eivät ole vastuussa mistään näiden ehtojen mukaisten velvolluuksiensa tai niiden osien noudattamiseksi toteutetuista toimista tai niiden noudattamiseen liittyvistä laiminlyönneistä, esteistä tai viivästyksistä, jos tällainen toimi, laiminlyönti, este tai viivästys johtuu syistä, jotka eivät ole vastuuvirastojen hallittavissa. Tällaisia syitä voivat olla muun muassa ylivoimainen este, työmarkkinariidat, mekaaniset rikkoutumiset, tietokoneiden tai järjestelmien pettäminen tai muiden laitteiden pettäminen, tietokoneiden tai järjestelmäohjelmien viat tai puutteet, tietokoneiden vahingoittuminen luvattoman ohjelmoinnin seurauksena, mistä tahansa syystä johtuva viestintävälineiden pois käytöstä oleminen tai niihin liittyvät rajoitukset, sähkökatkokset tai jonkin valtion, toimivaltaisen viranomaisen, ylikansallisen elimen tai tuomioistuimen antamat lait, asetukset tai muut määräykset tai muut vastuuvirastoista riippumattomat syyt.
- (h) Osapuoli hyväksyy sen, että ECHAN ei katsota olevan vastuussa minkäänlaisista vahingoista, joita osapuolelle tai jollekin kolmannelle osapuolelle voi aiheutua siitä, että osapuoli päättää käyttää "poista käytöstä" (disable) -toimintoa ja poistaa toimitetut sääntelyyn liittyvät tiedot käytöstä.
- (i) Osapuoli suostuu peruuttamattomasti ja ehdoitta suojaamaan vastuuvirastoja yhdessä ja yksittäin sellaisilta mahdollisilta vastuuvollisuuksilta, vahingoilta, vaateilta, toimilta, kuluilta ja menoilta (myös oikeudenkäyntikuluilta), korvaamaan ne niille täysimääräisesti ja pitämään vastuuvirastot yhdessä tai yksittäin niistä erillään, jotka liittyvät ECHA Submission Portalin kautta tehtävään tietojen vastaanottoon, välittämiseen, julkaisemiseen, tallentamiseen tai hallussapitoon ja/tai siihen, että osapuoli rikkoo näitä ehtoja, ja/tai ECHA Submission Portalin epäasianmukaiseen käyttöön taikka johtuvat näistä.

8. Teollis- ja tekijänoikeudet ja muut omistusoikeudet

- (a) Osapuoli hyväksyy sen, että ECHA Submission Portalin sisältö ja materiaali (myös verkkosivuston rakenne ja ulkoasu) ovat ECHAN tai kolmansien osapuolten omaisuutta ja että niihin liittyvät tekijänoikeudet, tietokantaan liittyvät oikeudet, luettelointioikeudet ja muut teollis- ja tekijänoikeudet sekä muut omistusoikeudet kuuluvat ECHAlle tai kolmansille osapuolille lukuun ottamatta osapuolella mahdollisesti ennestään olevia teollis- ja tekijänoikeuksia, jotka koskevat sääntelyyn liittyviä tietoja. Tällaisten tietojen julkaiseminen ja/tai käyttö voi siis edellyttää kyseisen omistajan ennakkosuostumusta.
- (b) Osapuoli hyväksyy sen, että ECHA Submission Portal ja muut siihen liittyvät järjestelmät ja ohjelmistot ovat ECHAN omaisuutta. Osapuoli ei saa kajota ECHA Submission Portaliin

eikä mihinkään siihen liittyvään ohjelmaan eikä muunnella, purkaa ohjelmakoodia, palauttaa koodia purkamisen jälkeen tai muulla tavoin muuttaa sitä eikä siihen liittyviä ohjelmia, eikä osapuoli saa yrittää päästä luvatta mihinkään ECHA Submission Portalin osaan. ECHAlla on oikeus kieltää osapuolen pääsy kaikkiin tai joihinkin ECHA Submission Portalin osiin, jos osapuoli on toteuttanut jonkin edellä mainituista toimista tai jos ECHAlla on jossain vaiheessa perusteltua syytä epäillä, että osapuoli on toteuttanut tai yrittänyt toteuttaa jonkin edellä mainituista toimista.

9. Yksityisyyden suoja

- (a) Osapuoli suostuu (ja on saanut suostumuksen jokaiselta rekisteröidyltä) siihen, että vastuuvirastot, muut EU:n toimielimet, elimet ja laitokset sekä toimivaltaiset viranomaiset voivat käsitellä sen antamia henkilötietoja, jotta asiaa koskeva lainsäädäntö ja muu merkityksellinen EU-lainsäädäntö voidaan panna täytäntöön ja jotta osapuoli täyttäisi tähän lainsäädäntöön perustuvat velvoitteensa.
- (b) Osapuolta (ja käyttäjää/käyttäjiä) pyydetään antamaan tiettyjä henkilötietoja, kuten nimi, postiosoite, sähköpostiosoite, ja muita tietoja, kuten maa, alue sekä muita mahdollisesti pyydettyjä tietoja.
- (c) Osapuolen on saatava rekisteröidyn suostumus tai sillä on oltava muita oikeudellisia perusteita, ennen kuin se toimittaa kyseisen rekisteröidyn henkilötietoja ECHA Submission Portaliin näissä ehdoissa kuvatulla tavalla.
- (d) Vastuuvirastot sitoutuvat varmistamaan yksityisyydensuojan asetuksen (EU) 2018/1725 mukaisesti. Tätä asetusta sovelletaan niihin tietosuojan alalla. Tietoa ECHAN henkilötietojen suojelun periaatteista ja muuta tietoa henkilötietojen suojelusta on ECHAN henkilötietojen suojelua koskevalla verkkosivulla (<http://echa.europa.eu/about-us/the-way-we-work/personal-data-protection>). Tietoa EFSA:n henkilötietojen suojelun periaatteista ja muuta tietoa henkilötietojen suojelusta on saatavilla EFSA:n henkilötietojen suojelua koskevalla verkkosivulla (<https://www.efsa.europa.eu/en/personal-data-protection>).
- (e) Osapuoli (ja käyttäjä) voi ottaa yhteyttä vastuuvirastoon, jos se haluaa käyttää tietosuojaan liittyviä oikeuksiaan tai esittää yleisen tiedustelun tietosuojakäytännöstä. ECHAN osalta tähän on käytettävä sen yhteystietosivulla olevia lomakkeita. EFSA:n osalta pyydämme ottamaan yhteyttä rekisterinpitäjään (DATA.Admin@efsa.europa.eu).

10. Viestintä

- (a) Osapuoli nimenomaisesti hyväksyy sen, että ECHA Submission Portal ja sen välityksellä lähetettävät viestit ovat ainoa keino, jolla vastuuvirasto toimittaa ilmoitettuihin tietoihin liittyviä viestejä ja raportteja. Sitä varten ECHA Submission Portalissa on jokaisen käyttäjän käytettävissä oleva sivu (eli toimitusraportti), joka sisältää toimitettuja tietoja ja niiden käsittelyä vastuuvirastossa koskevaa tietoa ja muita viestejä.
- (b) Viestit katsotaan vastaanotetuiksi, kun sen osapuolen käyttäjä, jolle viestit on osoitettu, avaa ne ensimmäisen kerran.
- (c) Viestien tiedoksiantopäivä on se päivä, jona ne asetetaan saataville osapuolen käyttäjätileille ECHA Submission Portalin välityksellä.
- (d) Osapuoli nimenomaisesti hyväksyy sen, että viestit katsotaan vastaanotetuiksi seitsemän kalenteripäivän kuluttua niiden tiedoksi antamisesta, jollei yksikään osapuolen käyttäjä ole avannut niitä siihen mennessä. Näin ollen osapuoli suostuu siihen, että sen käyttäjät kirjautuvat käyttäjätileilleen säännöllisesti ja lukevat kaikki vastaanottamansa viestit.

- (e) ECHA voi ottaa käyttöön automaattisen sähköpostihälytysjärjestelmän, joka ilmoittaa käyttäjälle, että ECHA Submission Portalissa on tiedoksi annettu viesti. Tämä ei kuitenkaan vaikuta edellisessä virkkeessä kuvattuun suostumukseen. Jos tällainen sähköpostijärjestelmä otetaan käyttöön, se on tarkoitettu täydentämään tässä kohdassa kuvattua tiedoksiantomenettelyä, ja osapuolen on joka tapauksessa seurattava saapuvia viestejä tässä kohdassa esitetyn mukaisesti.

11.S2S-toiminto

- (a) Osapuoli hyväksyy sen, että S2S-toiminnon käyttö edellyttää sitä, että osapuoli luo oman yksilöllisen S2S-avaimensa. Osapuoli on yksin vastuussa S2S-avaimen (-avainten) suojaamisesta, käytöstä, turvallisuudesta ja hallinnoinnista. ECHAN ei katsota olevan vastuussa minkäänlaisista vahingoista, joita osapuolelle tai sen tytäryhtiöille voi aiheutua S2S-avaimen väärinkäytön tai virheellisen käytön vuoksi.
- (b) Osapuoli hyväksyy sen, että ECHA voi aika ajoin mitätöidä olemassa olevat S2S-avaimet, myös ne, jotka osapuoli on luonut, ja vaatia osapuolta luomaan uusia S2S-avaimia, jotta se voi jatkaa S2S-toiminnon käyttöä. ECHA voi mitätöidä osapuolen S2S-avaimen (-avaimet) myös silloin, jos ECHA katsoo sen olevan kohtuudella tarpeen ECHA Submission Portalin tai siihen liittyvien järjestelmien taikka ohjelmistojen eheyden, turvallisuuden, toiminnan tai ylläpitämisen suojaamiseksi. ECHA ei ole korvausvastuussa osapuolelle tai millekään kolmannelle osapuolelle minkäänlaisista vaateista, jotka liittyvät ECHA Submission Portalin toiminnan lopettamiseen, rajoittamiseen tai keskeyttämiseen.
- (c) Osapuoli hyväksyy sen, että on sen velvollisuus varmistaa, että asiakasjärjestelmän konfiguraatio on täysin linjassa, ajan tasalla ja yhteensopiva niiden vaatimusten tai eritelmien kanssa, jotka ovat osa S2S-käyttöliittymää ja tarpeen S2S-toiminnon käyttämiseksi. ECHA ei ole vastuussa virheistä, joita S2S-toiminnon välityksellä tapahtuvassa automaattisessa tiedonsiirrossa ilmaantuu sen vuoksi, ettei asiakasjärjestelmää ole konfiguroitu ja synkronoitu oikein.
- (d) ECHA voi aika ajoin muuttaa S2S-käyttöliittymää ja siihen liittyviä vaatimuksia ja eritelmiä. Osapuolen velvollisuutena on varmistaa, että asiakasjärjestelmä on ajan tasalla ennen S2S-toiminnon käyttämistä. ECHAN ei katsota olevan vastuussa vahingoista, joita aiheutuu siksi, ettei osapuoli ole varmistanut asiakasjärjestelmän olevan ajan tasalla ja yhteensopiva S2S-käyttöliittymän kanssa.
- (e) Osapuolen velvollisuutena on varmistaa, että S2S-toiminnon avulla siirretyt sääntelyyn liittyvät tiedot on siirretty oikein ja että toimitetut tiedot täyttävät kaikki sovellettavat lakisääteiset vaatimukset. ECHA ei ota minkäänlaista vastuuta eikä sen katsota olevan vastuussa minkäänlaisista vahingoista, jotka aiheutuvat siitä, etteivät S2S-toiminnon avulla siirretyt sääntelyyn liittyvät tiedot ole siirtyneet oikein.
- (f) Osapuoli hyväksyy sen, että ECHA voi tarvittaessa rajoittaa S2S-toiminnon käyttöä tai tiedonsiirtonopeutta ja/tai S2S-toiminnon avulla siirrettävien sääntelyyn liittyvien tietojen määrää suojatakseen tietojärjestelmiensä toimintaa tai eheyttä esimerkiksi silloin, kun S2S-toiminto aiheuttaa ECHAN tietojärjestelmiin ja/tai käytettävissä oleviin tietoteknisiin resursseihin kohdistuvaa painetta.

12.Lisätoiminnot (vieras käyttäjä -toiminto, yksinkertaistettu ilmoitus, jo toimitettujen sääntelyyn liittyvien tietojen poistaminen käytöstä)

- (a) Submission Portalin vieras käyttäjä -toiminnon avulla osapuoli voi antaa toiselle taholle mahdollisuuden toimittaa vaaditut sääntelyyn liittyvät tiedot osapuolen puolesta ("vieras käyttäjä"). Osapuoli on yksin vastuussa siitä, että vieras käyttäjä noudattaa näitä ehtoja. Osapuoli on yksin vastuussa myös kaikista kolmansille osapuolille aiheutuvista vahingoista, kun ne johtuvat toimista, joita vieras käyttäjä on toteuttanut osapuolen

puolesta. Vastuuvirastojen ei katsota olevan vastuussa minkäänlaisista vahingoista, joita joko osapuolelle tai kolmannelle osapuolelle aiheutuu, kun vieras käyttäjä on toteuttanut toimia osapuolen puolesta.

- (b) Osapuoli hyväksyy sen, että kaikkia takeita sovelletaan kaikkiin sääntelyyn liittyviin tietoihin, joita vieras käyttäjä on toimittanut, ja kaikkiin toimiin, joita vieras käyttäjä toteuttaa osapuolen puolesta.
- (c) Osapuoli hyväksyy sen, että yksinkertaistettua ilmoitusta koskevaa toimintoa käyttäessään sen velvollisuutena on varmistaa, että kyseiset sääntelyyn liittyvät tiedot ovat merkityksellisiä ja ajan tasalla sääntelyyn liittyvien vaatimusten osalta sovellettavan lainsäädännön mukaisesti. Osapuoli hyväksyy sen, että se on yksin vastuussa aiemmin toimittamiensa sääntelyyn liittyvien tietojen päivittämisestä tai sellaisten tietojen poistamisesta, jotka eivät ole enää ajan tasalla tai jotka eivät enää vastaa sovellettavan lainsäädännön nojalla osapuolelle kuuluvien sääntelyyn liittyviä velvoitteita.
- (d) ECHA antaa osapuolelle mahdollisuuden "ottaa pois käytöstä" sääntelyyn liittyviä tietoja, vaikka ne olisi jo toimitettu toimivaltaiselle viranomaiselle. Näissä tapauksissa ECHA ilmoittaa asianmukaiselle toimivaltaiselle viranomaiselle osapuolen pyytäneen, ettei toimitettuja sääntelyyn liittyviä tietoja tule ottaa huomioon, kun arvioidaan, täyttääkö osapuoli velvollisuudet, joita sillä voi olla sovellettavan lainsäädännön nojalla.

ECHA ei takaa eikä voi taata, etteivät asianmukaiset toimivaltaiset viranomaiset ota "käytöstä poistettuja" sääntelyyn liittyviä tietoja huomioon. ECHA ei takaa eikä voi taata myöskään sitä, miten nämä toimivaltaiset viranomaiset käsittelevät sääntelyyn liittyviä tietoja sovellettavan kansallisen lainsäädäntökehyksen nojalla. ECHA ei voi antaa takeita siitä, mistä päivästä alkaen toimivaltaiset viranomaiset katsovat, että käytöstä poistettuja sääntelyyn liittyviä tietoja koskevia muutoksia aletaan soveltaa asianmukaisen kansallisen sääntelykehyksen nojalla. ECHA kehottaa osapuolta ottamaan yhteyttä asianmukaiseen toimivaltaiseen viranomaiseen ja selvittämään, miten viranomaisen aikoo käsitellä sääntelyyn liittyviä tietoja, jotka on poistettu käytöstä.

Osapuolta voidaan vaatia toimittamaan tarvittavat sääntelyyn liittyvät tiedot uudelleen, jotta sen voidaan katsoa täyttävän lakisääteiset velvollisuutensa. "Käytöstä poistetut" sääntelyyn liittyvät tiedot säilyvät ECHAN tietojärjestelmässä, ja ne ovat osapuolten ja asianmukaisten toimivaltaisten viranomaisten käytettävissä.

Osapuoli hyväksyy sen, että ECHAN ei katsota olevan vastuussa minkäänlaisista vahingoista, joita osapuolelle tai jollekin kolmannelle osapuolelle voi aiheutua siitä, että osapuoli päättää käyttää "poista käytöstä" -toimintoa ja poistaa toimitettuja sääntelyyn liittyviä tietoja käytöstä.

13. Muuttaminen, keskeyttäminen tai lopettaminen

- (a) Vastuuvirastot pidättävät oikeuden muuttaa ECHA Submission Portalia (tai sen osaa tai toimintoa) tai keskeyttää järjestelmän toiminnan väliaikaisesti tai pysyvästi milloin tahansa ilmoitettuaan asiasta ennakkoon osapuolelle, mikäli ilmoittaminen on käytännössä mahdollista, tai muussa tapauksessa ilman ennakoilmoitusta. ECHA voi päättää tai keskeyttää osapuolen oikeuden käyttää koko ECHA Submission Portalia tai sen osaa milloin tahansa katsoessaan tämän aiheelliseksi jostain syystä, jollainen on esimerkiksi näiden ehtojen tai mahdollisten muiden ECHAN aika ajoin asettamien ehtojen rikkominen.
- (b) Kun ECHA käyttää tähän kohtaan liittyvää harkintavaltaansa, se ottaa huomioon kaikki asiaan liittyvät olosuhteet ja osapuolen mahdolliset velvoitteet, jotka johtuvat sovellettavasta lainsäädännöstä ja muusta asiaan liittyvästä lainsäädännöstä. ECHAlla

on oikeus keskeyttää oman harkintansa mukaan koko ECHA Submission Portalin tai sen osan toiminta ECHA Submission Portalin tai jonkin siihen liittyvän järjestelmän tai ohjelman päivittämiseksi tai muuttamiseksi ja/tai rajoittaa osapuolen oikeutta käyttää ECHA Submission Portalia, jos ECHA pitää tätä perustellusti välttämättömänä ECHA Submission Portalin tai jonkin siihen liittyvän järjestelmän tai ohjelman toiminnan tai ylläpidon kannalta. Vastuuvirastot eivät ole korvausvastuussa osapuolelle tai millekään kolmannelle osapuolelle minkäänlaisista vaateista, jotka liittyvät ECHA Submission Portalin toiminnan lopettamiseen, rajoittamiseen tai keskeyttämiseen.

14. Muut määräykset

- (a) Jos jokin tämän asiakirjan määräys katsotaan jossain suhteessa pätemättömäksi tai täytäntöönpanokelvottomaksi, määräystä tulkitaan, selitetään ja muotoillaan uudelleen siinä määrin kuin on perustellusti välttämätöntä, jotta määräyksestä tulisi pätevä, täytäntöönpanokelpoinen ja alkuperäistä tarkoitustaan vastaava. Näiden ehtojen jokainen määräys on erotettavissa, ja vaikka yksi tai useampi määräys katsottaisiin pätemättömäksi tai täytäntöönpanokelvottomaksi, näiden ehtojen muut määräykset säilyvät täysimääräisesti voimassa.
- (b) Näillä ehdoilla ei ole tarkoitus rikkoa asiaan sovellettavissa pakottavissa säädöksissä asetettuja pakottavia vaatimuksia eikä sulkea pois vastuuvollisuutta niissä asioissa, joissa sitä ei kyseisten pakottavien säädösten nojalla voida poissulkea.
- (c) Näitä ehtoja sovellettaessa ja tulkittaessa noudatetaan Suomen lainsäädäntöä, sen lainvalintasäännöksiä ja -periaatteita lukuun ottamatta.
- (d) Näistä ehdoista tai niiden rikkomisesta tai pätevyydestä aiheutuvat tai näihin liittyvät riidat, erimielisyydet ja vaateet ratkaistaan Helsingin tuomioistuimissa Suomessa.